Au marché

Exercice oral

A

1 Päivää rouva / herra. Mitä saisi olla?

2 Ces tomates-là sont tellement belles. J'en voudrais un kilo.

3 Saisiko olla muuta ?

4 Je voudrais un concombre et une livre de haricots verts.

5 Kas tässä. Saisiko olla muuta ?

6 Elles sont combien, les pêches ? / Combien coûtent les pêches ?

7 Ne ovat 5□ kilo.

8 J'en prends un kilo. Avez-vous des cerises, aussi ?

9 Ikävä kyllä minulla ei ole kirsikoita tänään. Mutta minulla on ihania mansikoita.

10 C'est bien. J'en prends une livre, aussi. C'est tout. Ça fait combien ?

11 Se tekee 12□65 yhteensä *(=au total)*. Kiitos, rouva / herra. Näkemiin.

B

1 Bonjour, madame / monsieur. Vous désirez ?

2 Nuo tomaatit ovat tosi kauniita. Haluaisin niitä kilon.

3 Et avec ça?

4 Haluaisin kurkun ja puolisen kiloa *(=une livre)* vihreitä papuja.

5 Voilà. Et avec ça?

6 Paljonko persikat maksavat?

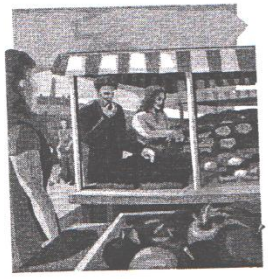
7 Elles sont / coûtent cinq euros le kilo.

8 Otan kilon niitä. Onko teillä myös kirsikoita ?

9 (Je suis) désolé(e), madame / monsieur. Je n'ai pas de cerises aujourd'hui, mais j'ai des fraises délicieuses / formidables.

10 Hyvä, otan niitä puolisen kiloa. Siinä kaikki. Paljonko se tekee yhteensä?

11 Ça fait douze euros soixante-cinq centimes au total. Merci, madame / monsieur et au revoir.



© Suomen ranskanopettajain yhdistys r.y.

© Fransklärarföreningen i Finland r.f.

Lisäharjoitukset

1. Käännä suomenkieliset lauseet ranskaksi vuorotellen parisi kanssa. Peitä toinen puoli, parisi korjaa tarvittaessa

A. Vendeur	**B. Client(e)**
1. Päivää rouva, mitä saisi olla?	1. Bonjour madame. Vous désirez ?
2. Bonjour. Je voudrais des pommes rouges s'il vous plait.	2. Haluaisin punaisia omenoita, kiitos.
3. Montako (niitä) haluatte?	3. Combien vous en voulez ?
4. Cinq.	4. Viisi.
5. Entä jotakin muuta?	5. Et avec ça ?
6. Deux kilos de pommes de terre, s'il vous plaît.	6. Kaksi kiloa perunoita, kiitos.
7. Olkaa hyvä.	7. Tenez.
8. C'est combien ?	8. Paljonko (se) maksaa?
9. Se tekee 4,60 €, kiitos.	9. Ça fait quatre euros soixante, s'il vous plaît.
10. Tenez. Merci monsieur/ madame. Au revoir !	10. Olkaa hyvä herra/rouva. Näkemiin.
11. Au revoir, monsieur/ madame.	11. Näkemiin herra/rouva.

(8)

SUULLINEN HARJOITUS

Olet leipäkaupassa asiakkaana (A). Keskustele myyjän kanssa ranskaksi suomenkielisten vihjeiden avulla. Parillasi on sinun vuorosanasi, joten hän voi auttaa sinua. Sinulla on parisi vuorosanat ranskaksi. Auta ja korjaa häntä tarpeen vaatiessa.

(A) Dans une boulangerie

A: Tervehdi myyjää.

B: **Bonjour, madame/monsieur. Vous désirez?** /pöti pää/

A: Haluaisit ostaa sämpylöitä. un petit pain = sämpylä

B: **Vous en voulez combien?** niitä

A: Haluat neljä sämpylää.

B: **Quatre petits pains. Voilà. Et avec ça?**

A: Kysy myyjältä, onko hänellä croisantteja voisarvia.

B: **Oui, bien sûr. Vous en voulez combien?** niitä

A: Pyydä häntä antamaan sinulle kuusi voisarvea.

B: **Six croissants. Voilà. C'est tout?**

A: Sano myyjälle, että siinä oli kaikki ja kysy, mitä ostoksesi maksavat.

B: **Quatre petits pains, 7.20 ~~F~~ euros euros (sept ~~francs~~ vingt) et six croissants, 13.80 ~~F~~ euros euros (treize ~~francs~~ euros quatre-vingts). Ça fait 21 ~~F~~ euros euros (vingt et un ~~francs~~).**

A: Ojennat rahat myyjälle. Mitä sanot?

B: **Merci, madame/monsieur.**

A: Kiitä myyjää ja hyvästele hänet.

B: **Au revoir, madame/monsieur.**

8

SUULLINEN HARJOITUS

Olet leipäkaupan myyjä (B). Keskustele asiakkaan kanssa ranskaksi suomenkielisten vihjeiden avulla. Parillasi on sinun vuorosanasi, joten hän voi auttaa sinua. Sinulla on parisi vuorosanat ranskaksi. Auta ja korjaa häntä tarpeen vaatiessa.

B

Dans une boulangerie

A: **Bonjour, madame/monsieur.**

B: Tervehdi asiakasta. Kysy, mitä hänelle saisi olla.

A: **Je voudrais des petits pains.**

B: Kysy asiakkaalta, kuinka monta hän haluaa niitä.

A: **J'en veux quatre.**

B: Ojennat hänelle sämpylät. Mitä sanot? Kysy, tuliko hänelle muuta.

A: **Est-ce que vous avez des croissants?**

B: Sano, että tietysti on ja kysy, montako hän niitä haluaa.

A: **Donnez-moi six croissants,** s'il vous plaît.

B: Ojennat hänelle voisarvet. Mitä sanot? Kysy asiakkaalta, oliko siinä kaikki.

A: **Oui, c'est tout. Ça fait combien?**

B: Kerro, että neljä sämpylää maksaa 7 ~~frangia~~ euroa 20 ja kuusi voisarvea 13 ~~frangia~~ euroa 80 ja että yhteensä ne maksavat 21 ~~frangia~~ euroa.

A: **Voilà.**

B: Kiitä asiakasta.

A: **Merci et au revoir, madame/monsieur.**

B: Hyvästele asiakkaasi.